

Dades de la titulació:

TITULACIÓ:	Graduat o Graduada en Traducció i Interpretació
UNIVERSITAT:	Universitat Pompeu Fabra
CENTRE:	Facultat de Traducció i d'Interpretació
COMISSIÓ ESPECÍFICA D'AVALUACIÓ:	Comissió específica d'avaluació en l'àmbit d'Arts i Humanitats
DATA:	17/11/2011

Introducció

L'article 27 del Reial Decret 1393/2007, de 29 d'octubre, modificat pel Reial Decret 861/2010, de 2 de juliol i posteriorment pel Reial Decret 99/2011, de 28 de gener de 2011, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments universitaris oficials, disposa que amb la implantació dels ensenyaments corresponents als títols oficials, els òrgans d'avaluació que la Llei de les comunitats autònomes determinin, duran a terme el seguiment del compliment del projecte contingut al pla d'estudis verificat pel Consejo de Universidades.

L'Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya (AQU Catalunya) com a organisme competent per dur a terme el seguiment de los títols oficials que s'imparteixen al sistema universitari català, ha establert els criteris i directrius necessaris per a la valoració del seguiment que les universitats realitzen sobre els títols.

La Comissió d'Avaluació de la Qualitat de l'Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya, d'acord amb l'article 140.2.a) de la Llei 1/2003, de 19 de febrer, d'Universitats de Catalunya, és l'òrgan competent per a l'aprovació del procediment d'avaluació del seguiment dels ensenyaments conduents a l'obtenció dels títols oficials que imparteixen les universitats i els centres docents d'ensenyament superior.

Resultat

La Comissió Específica d'Avaluació de la branca corresponent ha emès aquest informe com a resultat de l'avaluació del seguiment de la titulació oficial a dalt esmentada. Aquesta avaluació s'ha dut a terme prenent com a base l'informe de seguiment de la titulació i la informació pública disponible en el moment de l'avaluació.

1. Informació pública sobre el desenvolupament operatiu de l'ensenyament.

La Universitat presenta una pàgina web destinada als estudis de grau que conté la informació acadèmica bàsica del grau en Traducció i Interpretació i la general de la Universitat. La informació està estructurada en tres apartats : Presentació, Pla d'estudis i un accés al de la Web Facultat.

Per altra banda, la Universitat també presenta una pàgina web de la Facultat de Traducció i Interpretació, també molt ben estructurada, accessible i més completa que la pàgina del grau de la Universitat. Però encara amb mancances com: informació sobre el treball fi de grau, exàmens, horaris de visita, perfil del personal

acadèmic, informació sobre els centres estrangers a on es fa l'estada obligatòria. Com a particularitat destaca l'aplicació per conèixer els horaris.

El fet de mantenir dues webs amb informació comuna pot crear alguna dificultat, obligant a l'estudiant a navegar per dues pàgines, amb el risc de ser una font d'errors si els documents no estan enllaçats o actualitzats alhora. Per exemple la informació general del grau està actualitzada el maig del 2011 a la pàgina del grau, i la mateixa pàgina a la Facultat està actualitzada el gener del 2011.

2. Informació pública sobre els indicadors de l'ensenyament.

Els indicadors de la titulació disponibles són fàcilment accessibles des de la pàgina web de la Facultat (Dades i xifres), no des del web general de la Universitat.

El desplegament dels indicadors és coherent amb l'any d'implantació de la titulació, i l'organització de la informació garanteix l'accés als indicadors de l'ensenyament, ja que la informació es presenta de manera clara, llegible i agregada.

La Comissió anima a la UPF a que progressivament vagi introduint la resta d'indicadors que formen part del Marc VSMA, especialment aquells que tenen a veure amb el professorat, els mètodes docents i completar els indicadors sobre accés, característiques de l'alumnat i resultats acadèmics.

D'altra banda es valora positivament la publicació d'indicadors de satisfacció de l'alumnat amb les assignatures i amb el professorat. També es considera com una bona pràctica la presentació de dades evolutives i l'enllaç a les dades de l'antiga llicenciatura, fet que permet analitzar i valorar-les d'una millor manera. Els indicadors de la llicenciatura són més complets que els de grau, la Comissió entén que a futur el contingut serà el mateix i per tant els valora positivament.

La titulació presenta com annex els requeriments d'informació pública per al seguiment el primer document REACU de l'any 2009, els requeriments haurien de ser els de la Guia de seguiment de les titulacions oficials de grau i màster del 2011 publicat per AQU.

3. Anàlisi valorativa de l'ensenyament i accions de millora.

L'IST es divideix en dues parts.

Una primera valoració general de la titulació seguint les 6 Q pròpies de la UPF, diferenciant la valoració de les dades i per altra banda les accions de millora que inclouen calendari i responsables. La Comissió valora positivament aquest apartat.

En una segona part de l'Informe i també seguint les 6Q es presenten varies taules de dades. A cada bloc(Q) es valoren les dades presentades, però en algun bloq (Q), aquestes valoracions es tornen a duplicar els comentaris del primer apartat, en altres s'amplia la informació, o en altres poc semblar que hi ha menys informació. En aquesta segona part no s'han incorporat les accions derivades de l'anàlisi.

La Comissió considera que l'IST hauria de millorar l'estructura d'Informe i presentar una única valoració conjunta de les dades per facilitar el seu seguiment i comprensió.

En conjunt l'anàlisi feta és correcta i valorada positivament.

4. Idoneïtat del sistema de garantia interna de la qualitat (SGIQ) per al seguiment de l'ensenyament.

L'IST no indica qui l'ha elaborat, si ha participat el responsable acadèmic de la titulació, figura clau en el seguiment de la titulació o qui la validat.

D'altra banda no es reflexiona directament sobre el grau d'implantació del Sistema de Qualitat ni sobre la seva adequació com a eina per a la realització del seguiment de la titulació.